



**Se faire dépister :**  
**détecter le cancer du côlon**  
**aussi tôt que possible**





## Un dépistage régulier et un suivi rapide peuvent prévenir le cancer du côlon ou permettre de le détecter rapidement.

Le cancer du côlon (ou cancer colorectal) touche le gros intestin (côlon)



et/ou le rectum. C'est la deuxième cause principale de décès liés au cancer chez les New-Yorkais.

Heureusement, les dépistages de routine peuvent aider à l'éviter ou à le détecter suffisamment tôt, lorsque le traitement fonctionne souvent mieux.

Il existe plusieurs méthodes de dépistage du cancer du côlon. La coloscopie permet aux prestataires de soins de détecter et de retirer les polypes, ou excroissances, du côlon ou du rectum pour prévenir le cancer. D'autres méthodes (par exemple des tests effectués sur les selles) nécessitent une coloscopie de suivi pour les personnes testées positives.

## Discutez de vos options de dépistage avec votre prestataire de soins.

Pensez à poser les questions suivantes :

- **Quand dois-je commencer le dépistage pour le cancer du côlon ?**
- **Suis-je plus à risque si un membre de ma famille a eu un cancer du côlon ou des polypes ? Dois-je me faire dépister plus tôt que les autres pour le cancer du côlon ?**
- **La coloscopie est-elle la seule option de dépistage ?**
- **Comment savoir quelle option de dépistage me convient ?**
- **Avez-vous des documents éducatifs, comme des brochures ou des dépliants, dans ma langue ?**
- **Le dépistage du cancer du côlon est-il couvert par mon assurance ?**



### Pensez au suivi !

Après votre dépistage, demandez à votre prestataire quand planifier votre prochain dépistage du cancer du côlon.



## Discutez de vos facteurs de risque avec votre prestataire de soins de santé.

---

Un dépistage précoce peut s'avérer utile dans les cas suivants :



- antécédents familiaux de cancer du côlon ou de polypes précancéreux ;
- certaines maladies héréditaires comme la polypose adénomateuse familiale (PAF) ou le cancer colorectal héréditaire sans polypose (HNPCC) également appelé syndrome de Lynch ;
- colite ulcéreuse ou maladie de Crohn. Vous pouvez également être exposé(e) à un risque accru en cas :
- d'obésité ;
- d'antécédents de tabagisme.

## Autres moyens de réduire votre risque :

---

- Maintenir un poids santé et exercer une activité physique.
- Manger moins de viandes transformées (par exemple bacon, hot-dogs, charcuterie).
- Si vous fumez, envisagez d'arrêter. Pour vous aider à arrêter, appelez le **311** ou consultez le site [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) et recherchez « **NYC Quits** » (NYC sans tabac).
- La consommation d'alcool peut accroître les risques de cancer du côlon. Pour plus d'informations, consultez le site [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) et recherchez « **alcohol and health** » (alcool et santé).



---

Pour plus d'informations, consultez le site [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) et recherchez « **colon cancer** » (cancer du côlon).



# Étapes de dépistage du cancer du côlon

## PREMIÈRE ÉTAPE



### Couverture d'assurance

Si vous n'avez pas d'assurance maladie, vous pouvez bénéficier d'une aide en personne gratuite pour souscrire à un régime : appelez le **311** ou envoyez CoveredNYC par SMS au 877877.

Si vous ne pouvez pas souscrire à une assurance ou si votre assurance ne couvre pas le dépistage, d'autres options existent. Consultez le site [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) et recherchez «**colon cancer**» (cancer du côlon) pour plus d'informations sur le dépistage à faible coût ou gratuit.\*

## DEUXIÈME ÉTAPE



### Discussion avec votre prestataire

**Demandez à votre prestataire de soins de santé :**

- votre risque individuel de cancer du côlon ;
- vos options de dépistage, notamment le processus, les avantages et les risques de chaque option.

## TROISIÈME ÉTAPE



### Dépistage et suivi

Un dépistage régulier et un suivi rapide peuvent prévenir le cancer du côlon ou permettre de le détecter de manière précoce. N'oubliez pas de demander à votre prestataire quand doit avoir lieu votre prochain dépistage.

\* La plupart des régimes d'assurance, y compris Medicaid et Medicare, couvrent le dépistage du cancer du côlon à partir de 50 ans. Si vous avez entre 45 et 49 ans, la couverture du dépistage varie. Consultez votre prestataire de soins de santé au sujet de votre risque de cancer du côlon et votre assureur au sujet de la couverture avant votre test de dépistage.

## Lieux de dépistage à faible coût ou gratuit

Contactez les sites pour connaître votre admissibilité.

### BRONX

---

#### NYC Health + Hospitals/Jacobi **PN**

1400 Pelham Parkway South  
Bronx, NY 10461  
718 918 5000

#### NYC Health + Hospitals/Lincoln **PN**

234 E. 149th St.  
Bronx, NY 10451  
718 579 5000

#### NYC Health + Hospitals/North Central Bronx **PN**

3424 Kossuth Ave.  
Bronx, NY 10467  
718 918 5700

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Morrisania **CCP**

1225 Gerard Ave.  
Bronx, NY 10452  
718 960 2777

**PN** – Les programmes d'intervenants pivots guident les patients tout au long du processus de dépistage et les aident à accéder aux soins.

**CCP** – Le partenaire de soins primaires du projet du projet Community Cares offre des dépistages par coloscopie gratuits aux patients non assurés orientés par leur médecin traitant.

### BROOKLYN

---

#### NYC Health + Hospitals/Coney Island **PN**

2601 Ocean Parkway  
Brooklyn, NY 11235  
718 616 3000

#### NYC Health + Hospitals/Kings County **PN CCP**

451 Clarkson Ave.  
Brooklyn, NY 11203  
718 245 3131

#### NYC Health + Hospitals/Woodhull **PN**

760 Broadway  
Brooklyn, NY 11206  
718 963 8000

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Cumberland **CCP**

100 N. Portland Ave.  
Brooklyn, NY 11205  
718 260 7500

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, East New York **CCP**

2094 Pitkin Ave.  
Brooklyn, NY 11207  
718 240 0400

## Lieux de dépistage à faible coût ou gratuit

Contactez les sites pour connaître votre admissibilité.

### MANHATTAN

---

#### NYC Health + Hospitals/Bellevue **PN**

462 First Ave.  
New York, NY 10016  
212 562 5555

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Gouverneur **CCP**

227 Madison St.  
New York, NY 10002  
212 238 7897

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Sydenham **CCP**

264 W. 118th St.  
New York, NY 10026  
212 932 6500

### QUEENS

---

#### NYC Health + Hospitals/Elmhurst

79-01 Broadway  
Elmhurst, NY 11373  
718 334 4000

#### NYC Health + Hospitals/Queens **PN CCP**

82-68 164th St.  
Jamaica, NY 11432  
718 883 3000

#### NYC Health + Hospitals/Parsons **CCP**

90-37 Parsons Blvd.  
Jamaica, NY 11432  
718 334 6400

### STATEN ISLAND

---

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Vanderbilt

165 Vanderbilt Ave.  
Staten Island, NY 10304  
844 692 4692

#### NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Mariner's Harbor

2040 Forest Ave.  
Staten Island, NY 10303  
718 266 6328

**PN** – Les programmes d'intervenants pivots guident les patients tout au long du processus de dépistage et les aident à accéder aux soins.

**CCP** – Le partenaire de soins primaires du projet du projet Community Cares offre des dépistages par coloscopie gratuits aux patients non assurés orientés par leur médecin traitant.